



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

---

**TABELLA PER ADULTI PER IL TEST DEL DALTONISMO**  
**ADULT CHART FOR COLOR BLINDNESS TESTING**  
**CARTE POUR ADULTES POUR LE TEST DE DALTONISME**  
**CARTA PARA ADULTOS PARA LA PRUEBA DE DALTONISMO**

---

Istruzioni d'uso - Instructions for Use - Mode d'emploi - Instrucciones de uso

---

È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.

All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.

Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.

Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.

**REF** 31288

M/31288-M-Rev.05.22



**Gima S.p.A.**

Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com

[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

Made in India



## Set di 15 schede per la percezione cromatica per adulti

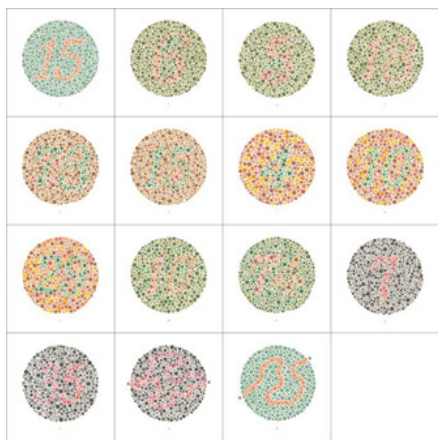
### Introduzione

Le tavole per il test del daltonismo sono progettate per fornire un test che dia una valutazione rapida e accurata del deficit di percezione cromatica di origine congenita. La maggior parte dei casi di deficit congenito della visione dei colori sono caratterizzati da una percezione deficitaria del rosso e del verde. C'è anche un gruppo molto raro di persone che soffrono di daltonismo totale e mostrano una completa incapacità di percepire qualsiasi variazione di colore, di solito con una compromissione associata della visione centrale con fotofobia e nistagmo.

Inoltre, l'incapacità di percepire il blu e il giallo può essere definito tyritanomalia, se parziale, e tritanopia, se completo, ma, anche se tali casi esistono, sono estremamente rari. Le tavole non sono progettate per la diagnosi di questi casi.



Solo un ottico professionista adeguatamente formato può diagnosticare correttamente i disturbi della vista, pertanto l'uso domestico delle tabelle non sostituisce il test della vista eseguito a livello professionale.



### Come usare il test

- Le tavole sono progettate per essere viste correttamente in una stanza adeguatamente illuminata dalla luce del giorno. L'introduzione della luce solare diretta o l'uso della luce elettrica può produrre qualche discrepanza nei risultati, a causa di un'alterazione nell'aspetto delle

sfumature di colore. Quando si usa solo la luce elettrica, questa dovrebbe essere regolata in modo da restituire quanto più possibile l'effetto della luce diurna naturale. Le tavole devono essere tenute a circa 70 cm. dal soggetto e inclinate in modo che il piano sia ad angolo retto rispetto alla linea di visione.

- Si dichiarano i numeri o i simboli che si vedono sulle tavole e ogni risposta deve essere data entro tre secondi. Non è necessario utilizzare in tutti i casi l'intera serie di tavole.

### Cura delle tavole

- Per evitare lo sbiadimento dei colori, bisogna fare attenzione a conservare le tavole nella loro custodia, tranne durante l'uso, e a non esporle a una luce forte. Le curve di tracciamento devono essere morbide per evitare di graffiare.

### Spiegazione delle tavole per adulti

**1. Tavola n. 1 = n. 15** Sia le persone con una normale percezione cromatica che quelle con una percezione deficitaria lo leggono come 15.

**2. Tavola n. 2 ~ 4** Il normale li legge come 6 (scheda n. 2), 5 (scheda n. 3), 18 (scheda n. 4). Le persone con una percezione deficitaria del rosso e del verde li leggono come 5 (scheda n. 2), 2 (scheda n. 3), 3 (scheda n. 4). Le persone con totale daltonismo e percezione debole non sono in grado di leggere alcun numero.

**3. Tavola n. 5 ~ 6** = La persona con una percezione normale li legge come 78 (scheda n. 5), 15 (scheda n. 6). Le persone con una percezione deficitaria del rosso e del verde li leggono come 2 (carta n. 5), 7 (carta n. 6). Le persone con totale daltonismo e percezione debole non sono in grado di leggere alcun numero.

**4. Tavola n. 7 ~ 9** = La persona con una percezione normale li legge come 4 (scheda n. 7), 10 (scheda n. 8), 29 (scheda n. 9). La maggior parte di coloro che hanno una percezione cromatica deficitaria non sono in grado di leggerli o li leggono in modo errato.

**5. Tavola n. 10 ~ 11** = La persona con una percezione normale li legge come 10 (scheda n. 10), 74 (scheda n. 11). La maggior parte di coloro che hanno una percezione cromatica deficitaria non sono in grado di leggerli o li leggono in modo errato.

**6. Tavola n. 12 ~ 13** = La persona con una percezione normale li legge come 7 (scheda n. 12), 35 (scheda n. 13). In caso di deuteranopia e deuteranomalia forte viene letto il 7 (scheda n. 12). In caso di protanopia e protanomalia forte si legge solo il 3 (scheda n. 13), mentre in caso di protanomalia lieve si leggono entrambi i numeri su ogni tavola ma il 3 (scheda n. 13) è più chiaro degli altri numeri.

**7. Tavola n. 14** = Dovendo tracciare le linee di



collegamento tra le due X, in caso di percezione normale lungo la protanomalia forte viene tracciata solo la linea viola, mentre in caso di protanomalia lieve vengono tracciate entrambe le linee ma la linea viola è più facile da seguire. Nella deuteranopia e nella deuteranomalia forte, solo la linea rossa viene tracciata, mentre nel caso della deuteranomalia lieve entrambe le linee sono tracciate ma la linea rossa è più facile da seguire.

**8. Tavola n. 15** = Dovendo tracciare una linea di collegamento tra le due X, sia le persone con una percezione normale che quelle con una percezione cromatica deficitaria sono in grado di tracciare la linea.

### ***Analisi dei risultati***











La valutazione delle letture delle tavole da 1 a 11 determina la normalità o il difetto della percezione cromatica. Se 10 o più tavole vengono lette normalmente, la percezione cromatica è considerata normale.

Se solo 7 o meno di 7 tavole vengono lette normalmente, la percezione cromatica è considerata deficitaria. È raro trovare una persona che registri risultati normali per 8 o 9 tavole. La valutazione di un caso del genere richiede l'uso di altri test della percezione cromatica, compreso l'anomaloscopio.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA**

Si applica la garanzia B2B standard  
Gima di 12 mesi



	<b>IT</b> Codice prodotto - <b>GB</b> Product code - <b>FR</b> Code produit - <b>ES</b> Código producto
	<b>IT</b> Numero di lotto - <b>GB</b> Lot number - <b>FR</b> Numéro de lot - <b>ES</b> Número de lote
	<b>IT</b> Conservare in luogo fresco ed asciutto - <b>GB</b> Keep in a cool, dry place - <b>FR</b> Á conserver dans un endroit frais et sec - <b>ES</b> Conservar en un lugar fresco y seco
	<b>IT</b> Conservare al riparo dalla luce solare - <b>GB</b> Keep away from sunlight - <b>FR</b> Á conserver à l'abri de la lumière du soleil - <b>ES</b> Conservar al amparo de la luz solar
	<b>IT</b> Leggere le istruzioni per l'uso - <b>GB</b> Consult instructions for use - <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation - <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso
	<b>IT</b> Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 - <b>GB</b> Medical Device compliant with Regulation (EU) 2017/745 - <b>FR</b> Dispositif médical conforme au règlement (UE) 2017/745 - <b>ES</b> Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745
	<b>IT</b> Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso - <b>GB</b> Caution: read instructions (warnings) carefully - <b>FR</b> Attention: lisez attentivement les instructions (avertissements) - <b>ES</b> Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente
	<b>IT</b> Dispositivo medico - <b>GB</b> Medical Device - <b>FR</b> Dispositif médical - <b>ES</b> Producto sanitario
	<b>IT</b> Fabbricante - <b>GB</b> Manufacturer - <b>FR</b> Fabricant - <b>ES</b> Fabricante
	<b>IT</b> Data di fabbricazione - <b>GB</b> Date of manufacture - <b>FR</b> Date de fabrication <b>ES</b> Fecha de fabricación